

Terenten

Terento

KRONPLATZ
PLAN DE CORONES



Urlaubstipps

INFO VACANZE

INFO VACATION



Holidaypass



Als Gast eines Mitgliedsbetriebes des Tourismusvereins von Terento bekommen Sie bei Ankunft den kostenlosen HOLIDAYPASS. Mit dieser Mobilcard können Sie alle öffentlichen Verkehrsmittel in Südtirol für die Dauer Ihres Ferienaufenthaltes unbegrenzt nutzen. Mit dem HOLIDAYPASS PREMIUM erhalten Sie zusätzlich zur Mobilität ein umfassendes Freizeit- und Aktivprogramm.

Zu den öffentlichen Verkehrsmitteln gehören:

- Die Regionalzüge in Südtirol (Brenner– Trient, Mals–Vierschach)
- Die Nahverkehrsbusse (Stadt-, Überland- und Citybusse)
- Die Seilbahnen nach Ritten, Mühlbach, Jenesien, Mölten und Vöran
- Die Trambahn Ritten und die Standseilbahn auf die Mendel

Der Pass ist nicht übertragbar. Bitte achten Sie darauf, dass der **Name des Beherbergungsbetriebes und Ihr Name** auf der Rückseite der Karte angegeben sind.

Der Holidaypass muss im Bus bzw. vor jeder Zugfahrt entwertet werden. Das Ticket gilt für den Zeitraum des Aufenthaltes. Transport von Fahrrädern, Hunden und anderen Tierarten ist kostenpflichtig. Fahrplanauskunft: www.sii.bz.it

An allen in diesem Heft gekennzeichneten Programmpunkten können Sie mit dem HOLIDAYPASS PREMIUM kostenlos teilnehmen. Die Anmeldung erfolgt über Ihre Unterkunft!

Achtung! Alle Programmpunkte haben eine begrenzte Teilnehmeranzahl (min.–max.). Die einzelnen Programmpunkte sind maximal eine Woche im Voraus buchbar.

Der HOLIDAYPASS PREMIUM stellt keine Teilnahme-Garantie dar: Plätze nach Verfügbarkeit. Programmänderungen vorbehalten.

Se alloggiate in una struttura associata all'Associazione Turistica di Terento, al Vostro arrivo riceverete il HOLIDAYPASS PREMIUM. Questa tessera permette l'utilizzo dei mezzi di trasporto pubblici in tutto l'Alto Adige e dà diritto a servizi aggiuntivi o agevolazioni all'interno dell'area vacanze.

I mezzi pubblici sono:

- i treni regionali in Alto Adige: dal Brennero fino a Trento e da Malles fino a Versciaco
- gli autobus del trasporto locale (autobus urbani, extraurbani e citybus)
- le funivie di Renon, Rio di Pusteria, San Genesio, Meltina e Verano
- il trenino del Renon e la funicolare della Mendola



L'Holidaypass è un titolo di viaggio personale e non cedibile. Prego assicurarsi che il **nome dell'alloggio e il Suo nome** sono segnati sul retro della carta. Deve essere convalidata all'inizio di ogni viaggio (prima di salire a bordo se si viaggia in treno o funivia). La carta ospite vale solo per il periodo del soggiorno. Il trasporto di biciclette, cani e animali è a pagamento. Info su orari: www.sii.bz.it

Con il HOLIDAYPASS PREMIUM potrete accedere gratuitamente ai servizi del programma indicati in questo opuscolo. La prenotazione viene effettuata attraverso la Vostra struttura ricettiva.

Attenzione: Tutte le attività hanno un numero limitato di partecipanti (min.-max.). I singoli eventi sono prenotabili solo fino a una settimana in anticipo.

L'HOLIDAYPASS PREMIUM non garantisce la partecipazione, la quale viene assegnata in base alla disponibilità. Il programma degli eventi può essere soggetto a modifiche.

If you book your holiday in a member exercise of the Tourist Info Terento/Terenten you will get the HOLIDAYPASS PREMIUM. This pass allows free use of public transport in South Tyrol and also includes various additional local offers and discounts.

Included in the network are:

- Regional trains in South Tyrol (Brennero – Trento, Malles/Mals – Versciaco/Vierschach)
- All urban and extra-urban bus services (citybus included)
- The cable cars to Renon/Ritten, Mühlbach/Rio di Pusteria and San Genesio/Jenesien
- The narrow-track railway on the Renon/Ritten mountain and the cable railway up to the Mendola/Mendel mountain

The pass is a personal ticket and therefore non-transferable. Please make sure that the **name of the accommodation** and **your name** are written on the back of the Pass. It must be validated at the beginning of each journey; remember to validate your ticket before boarding when travelling with trains or ropeways. The guest card is only valid for the period of stay. For the transportation of bicycles, dogs and other pets must be resolved an own ticket. Timetable information: www.sii.bz.it

The Premium Holidaypass entitles you to free participation in all the events and activities listed in the brochure. Please register through your accommodation!

Attention: Every event has a limited number of participants (min.-max.). The individual events are bookable at most one week in advance. The HOLIDAYPASS PREMIUM does not give you a guaranty of participating: places on availability. Program to change without notice.

SOMMER ERLEBEN

ACTIVE HOLIDAY SUMMER

Erleben - wandern - genießen

Vivere - camminare - godere

Experience - hiking - enjoy



Mo · lun · Mon

08.05.–26.06. & 11.09.–06.11.2017

Stadtführung Bruneck - Erlebnis „Stadt Bruneck“

Rundgang durch die Stadt mit entsprechenden Erläuterungen über die Geschichte, Architektur, Sehenswürdigkeiten und Besonderheiten.

beim Tourismusverein Bruneck innerhalb Montag 12.00 Uhr,
T +39 0474 555 722

Tourismusverein Bruneck, 16.15 Uhr

< ca. 17.45 Uhr

€ 4,00 € pro Person

Guida alla città di Brunico - Avventura "Citta di Brunico"

Passeggiata attraverso la città con spiegazioni sulla storia, architettura, monumenti, particolarità.

presso l'Ass. Turistica di Brunico entro lunedì ore 12.00,
T 0474 555 722

Ass. Turistica di Brunico, ore 17.15

< ore 18.45 ca.

€ 4,00 € a persona



Mo · lun · Mon

15.05.–23.10.2017

„Vom Korn zum Brot“ - Erlebnis-Familienwanderung

Bei dieser Wanderung besuchen wir einen Bauernhof, wo Sie das Leben des Bergbauern hautnah erleben können. Gleichzeitig können Sie das Brotbacken im alten Steinbackofen miterleben und das frischgebackene „Bauernbreatl“ verkosten. Vom Bauernhof wandern wir weiter in das Terner Mühltal, wo wir eine ganze Reihe von Kornmühlen und die Erdpyramiden vorfinden. Wir besichtigen eine Mühle in Funktion. So können Sie erleben, wie durch die Kraft des Wassers, auf die verschiedenen Bestandteile der Mühle übertragen, das Korn zwischen den Mühlsteinen zerrieben und schließlich zu Mehl verarbeitet wird.

in Ihrer Unterkunft innerhalb Montag, 8.30 Uhr

Tourismusverein Terenten, 9.00 Uhr

< ca. 14.00 Uhr

€ im HOLIDAYPASS Terenten enthalten; andere 8,00 €;

Kinder bis 10 Jahre in Begleitung der Eltern gratis

!! maximal 40 Personen

“Dal grano al pane” - Escursione per le famiglie

Nel corso di questa escursione visitiamo un maso contadino, possiamo renderci conto da vicino della vita dei contadini di montagna. Contemporaneamente potete osservare la cottura del pane nell'antico forno a legna ed assaggiare anche le pagnotte („Bauernbreatl“) appena sfornate. Dal maso proseguiamo il nostro cammino nella Valle dei Mulini di Terento dove incontriamo tutta una serie di mulini e di piramidi di terra. Visitiamo un mulino in funzione. Potete così osservare come la forza idraulica, trasferita sui singoli componenti del mulino, sminuzza il grano fra le macine, trasformandolo poi in farina.

presso il Vostro alloggio entro lunedì, ore 8.30

Associazione Turistica di Terento, ore 9.00

< ore 14.00 ca.

€ compreso nell'HOLIDAYPASS Terento; altri 8,00 €;

bambini fino a 10 anni gratis se accompagnati dai genitori

!! mass. 40 persone

“From grain to bread” - experience family hike



During this walk, we visit a farm where you can experience the life of farmers. At the same time, you can look at the bread baking in the old stone oven and taste the freshly baked “Bauernbrot!”. From the farm we walk further into the Terner Mill Valley, where we find a lot of grain mills and the earth pyramids. We visit a mill in function. So you can experience how by the force of the water, which is transferred to the various components of the mill, the grain is grinded between the millstones and finally gets to flour.

- ☑ in your accommodation within Monday, 8.30 am
- ☑ Tourist Association Terenten, 9.00 am
- < approx. 2.00 pm
- € included in the Holidaypass Terento; other 8.00 €;
children up to 10 years free, if accompanied by the parents
- !! max. 40 people



Mo · lun · Mon

22.05.–02.10.2017

Naturapotheke Moarleitnerhof - Der andere Hof

Besichtigung der hauseigenen Naturapotheke. Es wird die Zubereitung von Kräutersalzen und die Herstellung eines Kräuterproduktes gezeigt, ebenso wird eine Gartenführung mit Erklärungen angeboten.

- ☑ im Tourismusverein innerhalb Montag, 10.00 Uhr
- 🕒 13.30–16.00 Uhr
- ☑ 13.30 Uhr beim Moarleitnerhof in Lothen
- € 9,00 €
- !! mindestens 5 Personen

Farmacia naturale Maso Moarleitnerhof - Il maso alternativo

Visita della farmacia naturale di propria produzione. Ci sarà una dimostrazione pratica della produzione di Sali alle erbe e di prodotto a base di erbe, inoltre viene proposta una visita guidata al giardino.

- ☑ presso l'Associazione Turistica entro lunedì, ore 10.00
- 🕒 ore 13.30–16.00
- ☑ ore 13.30 presso il maso Moarleitnerhof a Campolino
- € 9,00 €
- !! min. 5 persone



Mo-Fr · lun-ven · Mon-Fri

26.06.-01.09.2017

Kikeriki - KIDS Bewegen in der Natur

Die teilnehmenden Kinder treffen sich um 10.00 Uhr am Outdoorcenter Kronplatz mit unseren Betreuerinnen. Die Gruppe fährt mit dem Lift hoch auf den Kronplatz, wo den ganzen Vormittag Bewegung auf dem Programm steht (Ausflug zum Furkelpass oder zu den Seen der Mittelstation Olang, ...). Anschließend geht es ins Gipfelrestaurant zum Mittagessen und dann weiter mit Spiel und Spaß (Klettern, Trampolin, Laufen, Indianerdorf, verschiedene Spiele). Die Kinder werden von den Betreuerinnen gegen 15.30 Uhr wieder in die Talstation Reischach begleitet, wo sie um 16.00 Uhr von den Eltern abgeholt werden. Das Programm wird der jeweiligen Wetterlage und dem Alter und Vorlieben der Kinder angepasst.

☑ im Outdoorcenter Kronplatz innerhalb des Vortages, 16.00 Uhr -
T +39 0474 836 768

🕒 10.00-16.00 Uhr

📍 10.00 Uhr beim Outdoorcenter Kronplatz

€ 8,00 € für das Mittagessen

!! Für Kinder zwischen 5 und 12 Jahren.

Mitzunehmen: Trinkflasche, Kopfbedeckung,
Sonnenscreme, Sonnenbrille

Kikeriki assistenza bambini - Kids muoversi nella natura

I bambini partecipanti si incontrano alle ore 10.00 all'Outdoorcenter Kronplatz con le nostre accompagnatrici. Salgono insieme in cima alla vetta, dove passano la mattinata giocando (escursione al Passo Furcia o ai laghetti della stazione intermedia di Valdaora, ...). Il gruppo pranza al ristorante Kron in vetta, e dopo mangiato il gruppo continua con il programma con tanto divertimento (faranno

diversi giochi di gruppo, arrampicata, trampolino). I bambini vengono accompagnati a valle verso le 15.30, dove potranno essere recuperati dai genitori alle 16.00. Il programma viene adeguato a seconda delle condizioni meteorologiche e all'età dei bambini.

☑ presso l'Outdoorcenter Kronplatz entro il giorno prima,
ore 16.00 - T 0474 836 768

🕒 ore 10.00-16.00

📍 ore 10.00 presso l'Outdoorcenter Kronplatz

€ 8,00 € per il pranzo

!! Per bambini dai 5 ai 12 anni.

Da portare: bevanda, copricapo, crema solare, occhiali da sole

Kikeriki Child Care - KIDS Moving in nature

The kids meet at 10.00 am at the Outdoorcenter Kronplatz. Using the lift, they go up to the Kronplatz, where they will do some excursions and games. The group has lunch in the restaurant "Kron" and after they continue with playing, climbing, jumping on the trampoline, ... The kids can be retaken by their parents at the Outdoorcenter at 4.00 pm.

☑ within 4.00 pm on the previous day at the Outdoorcenter
Kronplatz - P +39 0474 836 768

🕒 10.00 am-4.00 pm

📍 10.00 am at the Outdoorcenter Kronplatz

€ 8,00 € for lunch

!! For kids from 5 to 12 years.

To bring: drink, headpiece, sun cream, sun glasses



23.05.–26.09.2017

Rafting - Fluss Rienz durchs untere Pustertal

Die Rienz ist einer der am besten geeigneten Flüsse Südtirols zum Rafting - und Kanufahren, ideal für Kinder, Familien, Gruppen, Vereine oder Firmenausflüge. Auf ruhigen Flüssen paddeln - diese Tour ist geschaffen für all jene, die sich mit dem Wildwasserfluss vertraut machen möchten - bestens geeignet für Familien und Kinder mit Begleitung. Ob beim Raft, oder mit dem Kanu, in der Rienz zeigt sich im Laufe der Fahrt die Landschaft in einer völlig neuen, ständig wechselnden Perspektive. Die Stille und ungeahnte Ruhe bei der Befahrung vermitteln ein eindrucksvolles, unvergessliches Naturerlebnis. Die Bewältigung von Strömungen oder Wellengang fordern andererseits den sportlichen Ehrgeiz heraus.

- ☑ beim Tourismusverein innerhalb des Vortages, 17.00 Uhr
- ▣ Raftbase am Issinger Weiher, 14.00 Uhr
- 🕒 2½-3 Stunden insgesamt
- € Erwachsene 44,00 €
Kinder 35,00 €
- !! Kinder (7-15 Jahren) mit Begleitung
- Transfer, komplette Ausrüstung, 1 Guide, Sicherheitseinweisung, Eintritt am Naturbadesee Issinger Weiher, Rafting Diplom, Spaß und Abenteuer.

Rafting - Fiume Rienza bassa Pusteria Alto Adige

La Rienza è uno dei fiumi più adatti per il rafting e canoa di tutto l'Alto Adige; ideale per bambini, famiglie, gruppi, associazioni o gite per ditte. Sguazzare in acque tranquille: questo tour è pensato per coloro che vogliono prendere confidenza con le acque dei fiumi. Consigliato per famiglie e bambini con accompagnamento. Facendo rafting nella Rienza è possibile scorgere un paesaggio completamente nuovo, in continuo movimento. Il silenzio e l'inaspettata tranquillità rendono la discesa un'esperienza unica e indimenticabile. Superare le correnti o i moti ondosi sveglia inoltre l'ambizione sportiva che c'è in ognuno di noi.

- ☑ presso l'Associazione Turistica entro il giorno prima, ore 17.00
- ▣ ore 14.00 dalla base rafting del laghetto d'Issengo
- 🕒 2½-3 ore in totale
- € adulti 44,00 €; bambini 35,00 €
- !! a partire dai 7 anni (accompagnato)
- trasporto, l'attrezzatura completa, una guida, le istruzioni di sicurezza, l'entrata al laghetto naturale balneabile di Issengo, il diploma di rafting, divertimento e avventura.

Rafting - River Rienz through the Lower Puster Valley

The River Rienz is one of the most suitable rivers in South Tyrol for white-water rafting and canoeing, perfect for children, families, groups, clubs or company outings. Paddling on slow-moving rivers – for anyone who wishes to become acquainted with white water, this tour is suitable especially for families and children accompanied by adults. No matter if you're in a raft or a canoe, the River Rienz grants a view of new and ever changing landscapes along its course. Hushed silence and unexpected quiet convey an impressive and unforgettable experience of Nature. On the other hand, current and swell challenge your sporting ambition.

- ☑ within 5.00 pm on the previous day at the Tourist Office
- ▣ 2.00 pm at Raftbase, Issinger Weiher
- 🕒 2½-3 hours in total
- € adults 44,00 €
children 35,00 €
- !! min. 7 years old when accompanied by an adult
- transfer, equipment, 1 guide, safety instructions, admission to Natural swimming lake Issinger Weiher, white-water rafting diploma, fun and adventure.



Di · mar · Tues

13.06.–29.08.2017

Auf den Spuren der Terner Sagen

Familienwanderung

Nachdem wir uns als Hexen verkleidet haben, wandern wir ins Winnebachtal zum sagenumwobenen Hexenstein. Nach Erzählungen hätten auf diesem Stein Hexen mit dem Teufel getanzt und ihre Fußabdrücke hinterlassen.

- ☑ innerhalb Montag 17.00 Uhr in Ihrer Unterkunft
- ▣ 9.30 Uhr beim Tourismusverein Terenten
- < gegen 14.00 Uhr
- € im HOLIDAYPASS Terenten enthalten; andere 5€



Sulle tracce delle leggende di Terento



Escursione per le famiglie

Dopo esserci travestiti da streghe, faremo un'escursione in Val Vena, verso il Sasso delle Streghe dove riecheggiano miti e leggende.

Secondo i racconti era luogo di ritrovo di streghe e diavoli, che ballarono sopra la pietra lasciandovi le loro impronte.

- ☑ entro lunedì ore 17.00 presso il Vostro alloggio
- ▣ alle ore 9.30 presso l'Associazione Turistica di Terento
- < ore 14.00 ca.
- € compreso nell'HOLIDAYPASS Terento; altri 5€



06.06.-03.10.2017

Land Art - Rundwanderung in Pfalzen

Wanderung in den Wäldern entlang des Landartparcours von Pfalzen und Besuch der Latschenölbrennerei „Bergila“ mit anschließendem „Latschentreten“ in den heißen Latschenkieferzweigen. Land Art - gestaltet von einheimischen Künstlern und Kunsthandwerkern!

- ▣ Sportzone Pfalzen, 14.00 Uhr
- !! kein Kostenbeitrag / keine Anmeldung erforderlich

Land Art - Percorso a Falzes

Escursione nei boschi di Falzes lungo il percorso Land Art con visita guidata della distilleria „Bergila“ e pediluvio originale al pino mugo con gli aghi caldi appena distillati. Land Art - realizzato da artisti ed artigiani locali!

- ▣ presso la zona sportiva Falzes, ore 14.00
- !! nessun contributo / non è richiesta l'iscrizione



Di · mar · Tues

11.07.-05.09.2017

Mansio Sebatum - Führungen

Begeben Sie sich auf eine Reise in das Leben unserer Vorfahren vor 2000 Jahren!

- im Tourismusverein St. Lorenzen
innerhalb des Vortages, 17.00 Uhr, Tel. +39 0474 538 196
 - Museum Mansio Sebatum, St. Lorenzen, 15.00 Uhr
- € 5,00 € (Mit HOLIDAYPASS Terenten 20% Ermäßigung)

Mansio Sebatum - Visite guidate

Fate un viaggio nel tempo e scoprite come si viveva 2000 anni fa!

- presso l'Ass. Turistica di San Lorenzo entro il giorno prima, ore 17.00, Tel 0474 538 196
 - presso il Museo Mansio Sebatum, San Lorenzo, ore 16.00
- € 5,00 € (20% di riduzione con l'HOLIDAYPASS Terento)



Mi · mer · Wed

07.06. / 05.07. / 02.08. / 30.08. / 27.09.2017

Naturerlebnis

zum Sonnenaufgang auf das Astjoch (2194 m)

Aufstieg mit Stirnlampen zum Sonnenaufgang auf den Gipfel.
Gemütliches, originelles Bergfrühstück (inbegriffen) in der Alm.
Rückkehr zum Parkplatz Kreuzner und Heimfahrt.

- in Ihrer Unterkunft innerhalb des Vortages, 17.00 Uhr
-  Aufstieg: 1 1/2-2 Stunden
- Start wird bei Anmeldung bekannt gegeben
-  600 m
- € im HOLIDAYPASS Terenten enthalten; andere 20,00 €
- !! Proviant, warme Kleidung, knöchelhohe Bergschuhe, max. 15 Pers.



“Il sorgere dell'alba” -

Esperienza naturalistica alla Cima Lasta (2194 m)

Salita con lampade frontali fino in vetta. Gustosa ed originale colazione montanara alla malga inclusa. Ritorno al parcheggio e rientro.

- ☑ presso il Vostro alloggio entro il giorno prima, ore 17.00
- ▣ l'ora di partenza sarà comunicata al momento dell'iscrizione

🕒 salita: 1 ½-2 ore

⤴ 600 m

€ compreso nell'HOLIDAYPASS Terento; altri 20,00 €

!! viveri al sacco, vestiti pesanti, scarponi alti. Mass. 15 persone



Nature experience to the sunrise on the Astjoch (2194 m)

Climb to the summit with head lamps. Descent to the Rastnerhütte. Cosy, original mountain breakfast at the mountain pasture (included in the price). Return to the starting point.

- ☑ within 5.00 pm on the previous day in your accommodation
- ▣ start will be posted by reservation

🕒 climb: approx. 1 ½-2 hours

⤴ 600 m

€ included in the HOLIDAYPASS Terento; other 20,00 €

!! packed lunch, thick clothing, high hiking boots, max. 15 persons



Mi · mer · Wed

21.06. / 19.07. / 16.08. / 13.09. / 11.10.2017

Naturerlebnis

zum Sonnenaufgang auf die Putzenhöhe (2441m)

Aufstieg zum Gipfel mit Stirnlampen. Abstieg zur Moarhof-Alm. Gemütliches, originelles Bergfrühstück in der Alm (im Preis inbegriffen).

- ☑ in Ihrer Unterkunft innerhalb des Vortages, 17.00 Uhr

🕒 Gehzeit Aufstieg: ca. 2 ½ Stunden

- ▣ Start wird bei Anmeldung bekannt gegeben

⤴ 840 m

€ im HOLIDAYPASS Terenten enthalten; andere 20,00 €

!! Proviant, warme Kleidung, knöchelhohe Bergschuhe, max. 15 Pers.



“Il sorgere dell'alba” - Esperienza naturalistica alla Cima di Pozzo (2441m)



Salita con lampade frontali fino in vetta. Gustosa ed originale colazione montanara alla malga inclusa. Ritorno al parcheggio e rientro.

- ☑ presso il Vostro alloggio entro il giorno prima, ore 17.00
- ▣ l'ora di partenza sarà comunicata al momento dell'iscrizione
- 🕒 salita: ca. 2½ ore
- ⤴ 840 m
- € compreso nell'HOLIDAYPASS Terento; altri 20,00 €
- !! viveri al sacco, vestiti pesanti, scarponi alti. Mass. 15 persone

Nature experience to the sunrise on the “Putzenhöhe” (2441m)



Climb to the summit with head lamps. Descent to the Moarhof-Alm. Cosy, original mountain breakfast at the mountain pasture (included in the price). Return to the starting point.

- ☑ within 5.00 pm on the previous day in your accommodation
- ▣ start will be posted by reservation
- 🕒 climb: approx. 2½ hours
- ⤴ 840 m
- € included in the HOLIDAYPASS Terento; other 20,00 €
- !! packed lunch, thick clothing, high hiking boots, max. 15 persons

Mi · mer · Wed

12.07.-06.09.2017

Einblicke in die Archäologie

Geführte Wanderung auf dem archäologischen Panoramaweg.

- ☑ im Tourismusverein St. Lorenzen innerhalb des Vortages, 17.00 Uhr - T +39 0474 538 196
- 🕒 9.00-12.00 Uhr
- € kein Kostenbeitrag

Uno sguardo sul patrimonio archeologico

Una passeggiata guidata sul percorso archeologico.

- ☑ presso l'Ufficio Turistico di San Lorenzo entro il giorno prima, ore 17.00 - T 0474 538 196
- 🕒 ore 9.00-12.00
- € nessun contributo

11.05.–22.06.2017

Geführte Berg-Wanderungen - Frühjahr: Dürrenstein (2835 m)



Dolomiten Naturpark Fanes Sennes Prags.

Schöner Gipfelanstieg auf den Eckpfeiler der Pragser Dolomiten.

☑ in Ihrer Unterkunft innerhalb des Vortages, 17.00 Uhr

🕒 Gehzeit: 5 Stunden

📏 850 m

📅 Tourismusverein Terenten: 7.50 Uhr, Hofern: 8.00 Uhr, Kiens 8.10 Uhr

> Plätzwiese

€ im HOLIDAYPASS Terenten enthalten; andere 10,00 €

!! Proviant, warme Kleidung, knöchelhohe Bergschuhe, max. 15 Pers.

Escursioni guidate in montagna - primavera: Picco di Vallandro (2835 m)



Dolomiti - parco naturale Fanes Sennes Braies. Bella salita a una delle cime più spettacolari delle Dolomiti di Braies.

☑ presso il Vostro alloggio entro il giorno prima, ore 17.00

🕒 Tempo di percorrenza: 5 ore

📏 850 m

📅 Associazione Turistica di Terento: ore 7.50, Corti: ore 8.00,
Chienes: ore 8.10

> Prato Piazza

€ compreso nell'HOLIDAYPASS Terento; altri 10,00 €

!! viveri al sacco, vestiti pesanti, scarponi alti. Mass. 15 persone

Guided spring-time hikes: Picco di Vallandro-Dürrenstein (2835 m)



Fanes-Senes-Braies Nature Park: scenic climb of the "cornerstone peak" in the Braies-Prags Dolomites.

☑ within 5.00 pm on the previous day in your accommodation

🕒 Total hiking time: 5 hours

📏 850 m

📅 Terento-Terenten Tourist Office at 7.50 am, Masi-Hofern at 8.00 am
or Chienes-Kiens at 8.10 am

> Prato Piazza-Plätzwiese

€ included in the HOLIDAYPASS Terento; other 10,00 €

!! packed lunch, thick clothing, high hiking boots, max. 15 persons

11.05.-14.09.2017

Canyoning

Dem natürlichen Lauf des Wassers folgen, in tosende Wasserfälle abseilen, in unbekanntem Naturlandschaften bewegen, deren Faszination man auf normalen Wegen nie kennenlernen würde.

- ☑ im Tourismusverein innerhalb des Vortages, 17.00 Uhr
 - ☐ 8.15 Uhr bzw. 13.30 Uhr in St. Lorenzen, Wachtler-Anger-Str.6
 - € Adrenalin Jumping Tour -
70,00 € pro Person; Kinder (13-15 Jahren) 60,00 €
 - Shortly Tour -
45,00 € pro Person; Kinder, (10-15 Jahren) 30,00 €
 - !! Weitere Touren auf Anfrage - www.dolomitactiv.it
-

Canyoning

È seguire il percorso naturale dei torrenti, scivolare e tuffarsi in bacini di acque cristalline, superare cascate, scoprire un mondo nuovo altrimenti inaccessibile.

- ☑ presso l'Associazione Turistica entro il giorno prima, ore 17.00
 - ☐ ore 8.15 oppure ore 13.30
presso Dolomitactive a San Lorenzo (Via Wachtler-Anger 6)
 - € Adrenalin Jumping Tour -
70,00 € a persona; bambini (13-15 anni) 60,00 €
 - Shortly Tour -
45,00 € a persona; bambini, (10-15 anni) 30,00 €
 - !! altri tour su richiesta - www.dolomitactiv.it
-

Canyoning

Follow the natural flow of water, rappelling in thunderous waterfalls, in unknown. Move natural landscapes, their fascination one would never meet on regular routes.

- ☑ within 5.00 pm on the previous day at the Tourist Office
- ☐ 8.15 am or 1.30 pm in St. Lorenzen, Wachtler-Anger 6
- € Adrenalin Jumping Tour -
70,00 € per person; children (13-15 years) 60,00 €
- Shortly Tour -
45,00 € per person; children, (10-15 years) 30,00 €
- !! other tours on request - www.dolomitactiv.it

18.05.–07.09.2017

Sinnes- und Genusswanderung



Urige, idyllische Wanderung über den Farnenweg in Kiens, vorbei am Kneipp-Parcours bis zur Latschenölbrennerei „Bergila“ in Issing/Pfalzen. Dort erleben Sie hautnah die Destillation der ätherischen Öle. Anschließend können Sie Ihre Füße in einem originellen Latschenkieferbad vertreten und dabei beleben lassen. Weiter geht's zum Kräutergarten, nach einer kurzen Erklärung gibt es zum Abschluss einen herzhaften Kräuteraufstrich und ein erfrischendes Getränk.

- ☑ in Ihrer Unterkunft innerhalb des Vortages, 17.00 Uhr
- ▣ Tafel Bibliothek beim Vereinshaus in Kiens, 9.00 Uhr - Parkplatz vorhanden
- 🕒 3 Stunden, reine Gehzeit 35 Minuten
- < ca. 12.00 Uhr beim Kräutergarten Bergila
- € im HOLIDAYPASS Terenten enthalten; andere 6,00 €
- !! max. 20 Teilnehmer

Natura pura con tutti i sensi



Passeggiata caratteristica idilliaca lungo il sentiero delle felci di Chienes, vicino al percorso Kneipp, con visita alla distilleria di olio di pino mugo "Bergila" a Issengo/Falzes. Lì avrete la possibilità di renderVi conto di persona di come vengono distillati artigianalmente gli olii essenziali. Infine potrete immergere i piedi in un originale bagno di rami di pino mugo e trarne i benefici. La visita prosegue al giardino delle erbe, e dopo una breve spiegazione sulla loro coltivazione, verrà offerta una merenda a base di una gustosa crema spalmabile alle erbe ed una bevanda rinfrescante.

- ☑ presso il Vostro alloggio entro il giorno prima, ore 17.00
- ▣ tabella biblioteca davanti alla casa culturale di Chienes, ore 9.00 - parcheggi disponibili
- 🕒 3 ore, tempo di percorrenza 35 minuti
- < giardino delle erbe Bergila ca. alle ore 12.00
- € compreso nell'HOLIDAYPASS Terento; altri 6,00 €
- !! mass. 20 persone



29.06.–24.08.2017

Geführte Berg-Wanderungen - Sommer Themenwanderung: „Bramstaller“ (2559 m) -



Auf einem breiten Bergrücken erhebt sich der Pramstaller, einer der Hausberge von Brunico. Der aussichtsreiche Berg ist ohne nennenswerte Schwierigkeiten zu erreichen. Gestartet wird am großen Parkplatz im „Mühlbacher Talele“ vorbei geht es an bewirtschafteten Almen, in angenehmer Steigung. Erst gegen Ende der Wanderung wird der gut angelegte Steig zunehmend steiler und nach etwa 800 m ist das kleine Kreuz auf dem Bergrücken erreicht. Ein traumhafter Rundblick entschädigt für die Anstrengung!

☑ in Ihrer Unterkunft innerhalb des Vortages, 17.00 Uhr

🕒 4–5 Stunden

📏 860 m

🏠 Tourismusverein Terenten: 7.50 Uhr, Hofern: 8.00 Uhr, Kiens 8.10 Uhr

€ im HOLIDAYPASS Terenten enthalten; andere 10,00 €

!! Proviant, warme Kleidung, knöchelhohe Bergschuhe, max. 15 Pers.

Escursioni guidate in montagna - estate: Escursione tematica: “Bramstaller” (2.559 m) -



Su un largo versante si innalza il Pramstaller, uno dei monti che sovrastano Brunico. La cima è raggiungibile senza particolare difficoltà. Si parte dall'ampio parcheggio nel “Mühlbacher Talele/Riomolini” e si oltrepassano alpeggi camminando in leggera salita. Solo verso la fine dell'escursione il sentiero ben tracciato diventa più ripido e dopo circa 800 m si raggiunge la piccola croce sulla vetta. La vista spettacolare ripaga della fatica!

☑ presso il Vostro alloggio entro il giorno prima, ore 17.00

🕒 4–5 ore

📏 860 m

🏠 Associazione Turistica di Terento: ore 7.50, Corti: ore 8.00, Chienes: ore 8.10

€ compreso nell'HOLIDAYPASS Terento; altri 10,00 €

!! viveri al sacco, vestiti pesanti, scarponi alti. Mass. 15 persone

Guidet summer hikes - Guided walk: “Bramstaller” (2.559 m) -



With its ample ridge and fantastic views, Pramstaller is one of Brunico-

Bruneck's favourite mountains and can be climbed without great difficulties. From the large car park just outside Rio Molino-Mühlbach, this easy hike crosses pastures with picturesque inns, leading gently uphill all the way to a steeper final stretch, which after 800 m opens up onto the peak with its quaint small cross. The marvellous views instantly make up for the strain of the last bit of the hike.

☑ within 5.00 pm on the previous day in your accommodation

🕒 4-5 hours

↪ 860 m

📍 Terento-Terenten Tourist Office at 7.50 am, Masi-Hofern at 8.00 am or Chienes-Kiens at 8.10 am

€ included in the HOLIDAYPASS Terento; other 10,00 €

!! packed lunch, thick clothing, high hiking boots, max. 15 persons

Do · gio · Thu

31.08. - 12.10.2017

Geführte Berg-Wanderungen - Herbst Themenwanderung: Hochalpine Wanderung am Zillertaler Hauptkamm



Wunderschöne mit Höhepunkten gespickte Rundwanderung. Bereits nach der Waldgrenze eröffnet sich eine grandiose Almenlandschaft mit der schönsten Perspektive auf die Domina Dreiherrnspitze, danach der herrliche Waldner-See mit dem Rauchkofel im Hintergrund und wenn das nicht schon genug wäre, auf dem Weiterweg das Naturjuwel Marchsteinboden mit seinen fantastischen Wasserläufen und dem darunter liegenden Werfer-Wieser-Moos. Gesamtbewertung: Eine Wander-Schlemmerei die ihresgleichen sucht.

☑ in Ihrer Unterkunft innerhalb des Vortages, 17.00 Uhr

🕒 6 Stunden

↪ 800 m

📍 Tourismusverein Terenten: 7.50 Uhr, Hofern: 8.00 Uhr, Kiens 8.10 Uhr
> Kasern

€ im HOLIDAYPASS Terenten enthalten; andere 10,00 €

!! Proviant, warme Kleidung, knöchelhohe Bergschuhe, max. 15 Pers.



Escursioni guidate in montagna - autunno - Escursione tematica: escursione alpina sulla cresta principale degli Zillertaler



Bellissima escursione con molte particolarità. Già poco sopra la linea boschiva si apre un grandioso pascolo con vista sul Picco dei Tre Signori, poi si raggiunge il lago Waldner con il Monte Fumo sullo sfondo e per finire proseguendo si arriva al gioiello naturale del Marchsteinboden con i suoi fantastici corsi d'acqua e la sottostante palude Werfer-Wieser.

☑ presso il Vostro alloggio entro il giorno prima, ore 17.00

🕒 6 ore

📏 800 m

☑ Associazione Turistica di Terento: ore 7.50, Corti: ore 8.00,
Chienes: ore 8.10

> Casere

€ compreso nell'HOLIDAYPASS Terento; altri 10,00 €

!! viveri al sacco, vestiti pesanti, scarponi alti. Mass. 15 persone

Guidet autumn hikes: Guided walks along the main ridge of the Zillertal Alps



Stunning hike with several highlights: Just outside the edge of the forest, spectacular sceneries of mountain pastures reveal breathtaking views of Picco dei Tre Signori-Dreiherrnspitz and the Lago Selva-Waldner See lake cosily nestled against the backdrop of Monte Fumo-Rauchkofel. And further along the way, there's yet another gem of nature to be discovered: the meandering Marchsteinboden watercourse and the Werfer-Wieser Moos biotope. A one-of-a-kind experience - truly unforgettable.

☑ within 5.00 pm on the previous day in your accommodation

🕒 6 hours

📏 800 m

☑ Terento-Terenten Tourist Office at 7.50 am, Masi-Hofern at 8.00 am
or Chienes-Kiens at 8.10 am

> Casere/Kasern

€ included in the HOLIDAYPASS Terento; other 10,00 €

!! packed lunch, thick clothing, high hiking boots, max. 15 persons



09.06.–06.10.2017

Mit Leib und Seele bei der Arbeit

Vom Futteranbau über die Aufzucht der Kälber, bis hin zur Viehhaltung mit Milchprodukten und deren Veredelung zu schmackhaftem Joghurt, Butter und Käse. Sogar die Energie wird direkt am Hof erzeugt. Im neuen Stall und der neuen Käserei können Besucher bei einem Rundgang den Werdegang von Milch zu Käse kennenlernen und mitverfolgen. Dabei haben Sie die Möglichkeit unter fachkundiger Anleitung, selber einen Weichkäse mit verschiedenen Gewürzen nach individuellem Geschmack herzustellen und mitzunehmen. Mit einer Verkostung der Hofprodukte endet das spannende Erlebnis.

☑ in Ihrer Unterkunft innerhalb des Vortages, 17.00 Uhr

🕒 10.00-12.00 Uhr

▣ Hofkäserei Gatscher in Kiens (Parkplatz vorhanden)

€ im HOLIDAYPASS Terenten enthalten; andere 10,00 €;

Lavoriamo con tanta passione

Dalla produzione di mangimi all'allevamento di vitelli, dalla produzione di latte fino alla sua trasformazione in yogurt, burro e formaggi squisiti. Persino l'energia viene prodotta direttamente al maso. Nella nuova stalla e nel caseificio i visitatori potranno conoscere la strada del latte fino al formaggio. Essi hanno la possibilità, sotto la guida di esperti, di produrre un formaggio a pasta molle con varie spezie secondo il gusto individuale e prendere. Con una degustazione di prodotti agricoli ha raggiunto l'esperienza emozionante.

☑ presso il Vostro alloggio entro il giorno prima, ore 17.00

🕒 ore 10.00-12.00

▣ caseificio Gatscher a Chienes (parcheggi disponibili)

€ compreso nell'HOLIDAYPASS Terento; altri 10,00 €;





VERANSTALTUNGEN MANIFESTAZIONI

Mai · maggio

So / dom, 07.05.2017

Florianifeier, 08.30 Uhr Festgottesdienst

Festa di S. Floriano ore 08.30 S. Messa

Nationales Minigolfturnier

Gara nazionale golf su pista

Sa / sab, 13.05.2017 - Sa / sab, 24.06.2017

Südtirol Balance- Wochen: Alpine Fit & Balance, Kraft sammeln und Entspannung genießen im Sonnendorf Terenten

Das ganze Programm unter www.terenten.com

Settimane della salute: Alpine Fit & Balance, rilassarsi e rigenerarsi sotto il sole di Terento. Tutto il programma si trova sul sito web www.terenten.com

So / dom, 14.05.2017

Erstkommunion in Terenten

Prima S. Comunione a Terento con la banda musicale di Terento

Mo / lun 15. + 22. + 29.05.2017

Experten Vortrag über Work-Life-Balance um 20:30 im Ratsaal

Incontro con l'esperto: Work-Life-Balance alle ore 20:30 nella sala consigliere del Comune di Terento (relazione in lingua tedesca)

Juni · giugno

Sa / sab, 13.05.2017 - Sa / sab, 24.06.2017

Südtirol Balance- Wochen: Alpine Fit & Balance, Kraft sammeln und Entspannung genießen im Sonnendorf Terenten

Das ganze Programm unter www.terenten.com

Settimane della salute: Alpine Fit & Balance, rilassarsi e rigenerarsi sotto il sole di Terento. Tutto il programma si trova sul sito web www.terenten.com

So / dom 04.06.17

Internationales Minigolfturnier

Gara internazionale golf su pista

Mo / lun, 05.06.2017

Internationales Pfingstranggeln

Torneo di lotta internazionale.

Mo / lun 05. + 12. + 19.06.2017

Experten Vortrag über Work-Life-Balance um 20:30 im Ratsaal

Incontro con l'esperto: Work-Life-Balance alle ore 20:30 nella sala consigliere del Comune di Terento (relazione in lingua tedesca)

Fr / ven 16.06.17

Abendkonzert der Musikkapelle Terenten um 20.30 Uhr beim Musikpavillon

Concerto serale della banda musicale di Terento alle ore 20.30 al padiglione



So / dom, 18.06.2017

Fronleichnamfest, 08.30 Uhr Hl. Messe und Prozession.

Corpus Domini, ore 08.30 S. Messa con processione

So / dom, 25.06.2017

Herz-Jesu-Sonntag, 08.30 Uhr Hl. Messe und Prozession

Festa del Sacro Cuore, ore 08.30 S. Messa con processione

Di / mar, 27.06.2017

Konzert „Sonidos de la Tierra“ mit Chor und Orchester

um 20.30 Uhr im Vereinshaus.

Concerto „Sonidos de la Tierra“ con coro ed orchestra

alle ore 20.30 nella casa sociale

Juli · luglio

Fr / ven, 07.07. - So / dom 09.07.2017

Italienmeisterschaft Minigolf

Coppa Italiana golf su pista

Do / gio, 13.07. + 20. + 27.07.2017

Sommertreff ab 20.00 Uhr mit musikalischer Unterhaltung,
Schuhplattlern und Tiroler Spezialitäten

Incontri estivi - dalle ore 20.00 con intrattenimento musicale,
"Schuhplattlern" e specialità tirolesi.

14. + 16. + 19. + 21. + 22. + 25. + 28. + 29.07.2017

Freilichttheater „Die Siebtelbauer“ am Stocknerhof in Terenten

Teatro all'aperto "Die Siebtelbauer" presso il maso Stocknerhof
(relazione in lingua tedesca)



02. + 04. + 05. 08.2017

Freilichttheater „Die Siebtelbauer“ am Stocknerhof in Terenten
Teatro all'aperto "Die Siebtelbauer" presso il maso Stocknerhof
(relazione in lingua tedesca)

Do / gio, 03.08.2017

Sommertreff ab 20.00 Uhr mit musikalischer Unterhaltung,
Schuhplattlern und Tiroler Spezialitäten

Incontri estivi - dalle ore 20.00 con intrattenimento musicale,
"Schuhplattlern" e specialità tirolesi.

So / dom, 06.08.2017

Mühlenfest ab 10.00 Uhr im Terner Mühlental

Festa dei Mulini dalle ore 10.00 nella valle dei mulini

Sa / sab, 12.08.2017

Sommerfestl am Walderlaner ab 18.00 Uhr

Serata estiva nella frazione "Walderlaner" dalle ore 18.00

So / dom, 13.08.2017

Polentafest ab 10.00 Uhr beim Spielplatz

Festa della polenta dalle ore 10.00 presso il parco giochi

Di / mar, 15.08.2017

Fest Maria Himmelfahrt - 08.30 Uhr Festgottesdienst
mit Segnung der Kräuter und Blumen

Festa dell'Assunzione - ore 09.30 S. Messa in lingua italiana

Erntefest ab 10.30 Uhr beim Kirchacker

Festa della raccolta dalle ore 10.30 sul campo dietro la chiesa

Traditionelles Konzert der Musikkapelle Terenten um 20.30 Uhr

Concerto tradizionale della banda musicale di terento alle ore 20.30

So / dom, 20.08.2017

Knödelfest ab 10.00 Uhr beim Spielplatz in Terenten

Festa dei canederli dalle ore 10.00 sul parco giochi di terento

Mo / lun, 21.08.2017

Konzert des Haydnorchesters um 20.30 Uhr im Vereinshaus

Concerto dell'Orchestra Haydn alle ore 20.30 nella casa sociale

Mo / lun, 28.08.2017

Konzert der Jungen Sinfonie Reutlingen um 20.30 Uhr im
Vereinshaus

Concerto della giovane sinfonia di Reutlingen alle ore 20.30
nella casa sociale

September · settembre

Sa / sab, 09.09.2017

Traditionelles Kirchtagsfest - 14.00 Uhr Baumaufstellen
und anschließend Unterhaltungsmusik.

Sagra tradizionale - dalle ore 14.00 intrattenimento musicale

So / dom, 10.09.2017

Traditionelles Kirchtagsfest, Frühschoppen ab 10.0 Uhr und
Nachmittagskonzerte von Blaskapellen, abends Lotterie und Tanz-
unterhaltung

Sagra tradizionale - dalle ore 10.00 bevuta mattutina e concerti
di diverse bande e lotteria

So / dom, 17.09.2017

Kinderfest ab 14.00 Uhr beim Spielplatz

Festa per bambini dalle ore 14.00 presso il parco giochi

Oktober · ottobre

Sa / sab, 14.10.2017



Almabtrieb mit Herbstfest ab 10.00 Uhr im Dorfzentrum

Ritorno dall`alpeggio e festa dalle ore 10.00 nel centro di
terento

So / dom, 22. + 29.10.2017



Bauernmarkt, altes Handwerk und musikalische Unterhaltung
ab 10.00 Uhr im Dorfzentrum

Mercatino contadino, mostra e intrattenimento musicale
dalle ore 10.00 nel centro

20. - 29.10.2017



Spezialitätenwoche Terner Bauernkuchl mit Rahmenprogramm
Settimana gastronomica "cucina contadina"

November · novembre

Mi / mer, 01.11.2017

Allerheiligen - Toten-Gedenkfeier

Ognissanti - Commemorazione dei defunti

Dezember · dicembre

Sa / sab, 02.12.2017

Schuhplattlerball ab 20.00 Uhr im Vereinshaus

Ballo del gruppo folcloristico „Schuhplattler“ alle ore 20.00
nella casa sociale

08. + 09. + 10. + 12. + 16. + 17.12.2017

Vorweihnachtliche Veranstaltungen in Terenten mit Weihnachts-
markt und Wald-Weihnacht

Manifestazioni prenatalizie a Terento con mercatino di natale e
natale nel bosco

Januar · gennaio

Mo / lun, 01.01.2018

Neujahrsparty mit großem Feuerwerk im Dorfzentrum

Grande party di capodanno con spettacolo pirotecnico nel
centro di terento

Di / mar, 02.01.2018

Neujahrskonzert der Camerata um 20.30 Uhr im Vereinshaus

Concerto classico di Capodanno alle ore 20.30 nella casa
sociale



*Veranstaltungen der Projektreihe
's Terener Schmelzpfandl*
www.schmelzpfandl.com

*Eventi rurali
's Terener Schmelzpfandl*
www.schmelzpfandl.com



Legende | Legenda | Legend

☑ Anmeldung beim Tourismusverein
iscrizione presso l'Ass. Turistica
registration at the Tourist Association

⌚ Dauer
durata
duration

↕ Höhenunterschied
dislivello
altitude difference

▣ Treffpunkt
punto d'incontro
meeting point

> Ausgangspunkt
punto di partenza
starting point

< Endpunkt
punto di arrivo
endpoint

€ Kostenbeitrag
contributo spese
cost contribution

!! Zusatzinformation
ulteriori informazioni
additional information

➤ Inklusivleistung
servizi inclusi
included service



Prettau Predoi
 Ahrntal Valle Aurina
 Sand in Taufers Campo Tures
 Mühlgwald Selva dei Molini
 Antholzertal Valle Anterselva
 Uttenheim Villa Otone
 Pfalzen Falzes
 Gais
 Terenten Terento
 Kiens Chienes
 Percha
 Rasen Rasun
 Taisten Tesido
 Gsieser Tal Val Casies
 Welsberg Manguello
 St. Sigmund S. Sigismondo
 St. Lorenzen S. Lorenzo
 Reischach Riscone
 Olang Valdaara
 S. Vigilio di Marebbe
 St. Martin in Thurn San Martino in Badia

Kronplatz
 DOLOMITES - ITALY
 PUSTERTAL PLAN DE CORONES

TOURISMUSVEREINE KIENS UND TEREENTEN
 ASS. TURISTICHE CHIENES E TEREENTO
 TOURIST INFO KIENS AND TEREENTEN

39030 Kiens/Chienes 39030 Terenten/Terento
 T +39 0474 565 245 T +39 0472 546 140
 F +39 0474 565 611 F +39 0472 546 340

info@kiens.bz info@terenten.com

kiens.info terenten.com kronplatz.com

© ARTPRINT - WWW.ARTPRINT.BZ.IT
 Fotos: TV Kiens/F. Geidl, Shutterstock, Bruneck Kronplatz, Tourismus/H. Rier, Berglia, Winkler Hotels, Ferienregion Kronplatz/A. Filz